



**Presidentes de honor**

ANA MARÍA BARRENECHEA  
*Universidad de Buenos Aires*

FRANCO MEREGALLI  
*Università di Venezia*

ELIAS L. RIVERS  
*SUNY, Stony Brook*

MARGIT FRENK  
*Universidad Nacional Autónoma de México*

ALAN DEYERMOND  
*Queen Mary and Westfield College*

AUGUSTIN REDONDO  
*Université de la Sorbonne Nouvelle*

LÍA SCHWARTZ  
*City University of New York*

AURORA EGIDO  
*Universidad de Zaragoza*

**Miembros de honor**

S.A.R. la Infanta  
D.<sup>a</sup> MARGARITA DE BORBÓN  
Excmo. Sr. D. CARLOS ZURITA  
*Duques de Soria*

*Junta Directiva  
2004-2007*

**Presidente**

JEAN-FRANÇOIS BOTREL  
*Université Rennes 2 - Haute Bretagne*

**Vicepresidentes**

CARLOS ALVAR  
*Université de Genève*

TREVOR J. DADSON  
*Queen Mary, University of London*

PABLO JAURALDE POU  
*Universidad Autónoma de Madrid*

ISAÍAS LERNER  
*The City University of New York*

**Secretaria General**

BLANCA LÓPEZ DE MARISCAL  
*Tecnológico de Monterrey*

**Secretaria Adjunto**

BEATRIZ MARISCAL HAY  
*El Colegio de México*

**Tesorero**

DAVID T. GIES  
*University of Virginia*

**Tesorero Adjunto**

JOSÉ LUIS GONZÁLEZ SUBÍAS  
*I.E.S. Enrique Tierno Galván*

**Vocales**

PEDRO ÁLVAREZ DE MIRANDA  
*Universidad Autónoma de Madrid*

PATRIZIA BOTTA  
*Università di Chieti - Gabriele D'Annunzio », Pescara*

MARIA AUGUSTA DA COSTA VIEIRA  
*Universidade de São Paulo*

MARIA FERNANDA DE ABREU  
*Universidade Nova de Lisboa*

AURELIO GONZÁLEZ PÉREZ  
*El Colegio de México*

JOSÉ MARÍA POZUELO YVANCOS  
*Universidad de Murcia*

DOROTHY SHERMAN SEVERIN  
*University of Liverpool*

JUAN DIEGO VILA  
*Universidad de Buenos Aires*

## MENSAJE A TODOS LOS SOCIOS

Muy estimados colegas:

Estamos conscientes de los problemas de comunicación que ha tenido la CLO en los últimos dos meses con los socios interesados en participar en el XVI Congreso (preguntas sin respuesta, falta de acuse de recibo a los formularios de inscripción, etc.). Entendemos plenamente la preocupación y también el descontento que puede provocar esta situación. El pago de la cuota da derecho a algunas exigencias y por lo tanto pedimos disculpas por los retrasos.

Nuestro comité de inscripciones ha vuelto a funcionar después de las vacaciones de verano, pues la universidad ha permanecido cerrada durante casi dos meses. En este momento, dos personas gestionan con la mayor seriedad y la mayor velocidad posible el gran número de cartas y mensajes que se han acumulado.

Desde hace cuatro meses hemos mandado un número considerable de respuestas y recibos y, aunque un pequeño número de mensajes ha sido devuelto, no descartamos que otros pudieran haberse extraviado. Deseamos comentarles que no hemos rechazado ninguna inscripción por falta de resumen o de pago de la cuota, y desde la segunda semana de septiembre, en que la universidad ha reiniciado labores, estamos controlando estrechamente el correo electrónico.

Por otra parte, hemos notado que el nuevo sitio web de la CLO, ligado a la página oficial de la AIH, no ha desplazado a la caducada página en el sitio de la universidad (y hacia la que dirige Google, lamentablemente). En consecuencia, resulta urgente precisar la siguiente información:

### Inscripciones:

- Nos parece indispensable alargar el plazo de inscripción hasta el 31 de octubre, esta vez de forma definitiva.
- También recordamos que la dirección de envío a la CLO es: [aihparis2007@univ-paris3.fr](mailto:aihparis2007@univ-paris3.fr)
- La dirección electrónica del sitio, donde se encuentra el formulario de inscripción, es: <http://aihparis2007.univ-paris3.fr>
- Mandaremos a los colegas que lo soliciten un documento oficial en

el que se confirme su participación en el congreso.

### **Formas de pago:**

- **Pago en línea:** Hemos puesto a disposición de los socios un enlace con el sistema de pago en línea, el cual encontrarán en el sitio de la CLO. Es la forma más cómoda para pagar la cuota y la plataforma es totalmente segura.
- **Giro Bancario:** También se puede escoger el pago por giro bancario a la siguiente cuenta a nombre de Pierre Civil: IBAN (International Bank Account Number): FR65 3004 1000 0152 4419 3R02 064.
- **Socios radicados en Francia:** Sólo los socios franceses pueden optar, preferentemente, por abonar la cuota a través de un cheque a nombre de Pierre Civil (sin más) y se debe escribir detrás del cheque: “*Congreso AIH*”. Número de cuenta: CCP PARIS 5244193R020.
- Recordamos que la cuota de miembro de la AIH es obligatoria para participar en el Congreso y que se trata de un pago distinto del pago de inscripción al mismo. Para consultar los detalles por favor visite la página oficial de la AIH: <http://www.asociacioninternacionaldehispanistas.org>

### **Confirmación de inscripciones**

- Después de recibir nosotros la notificación bancaria, que puede tardar algunos días, mandaremos una confirmación del pago de la cuota que valdrá como confirmación definitiva de la inscripción.
- Próximamente pondremos en el sitio una lista alfabética de todos los colegas inscritos en el Congreso (lista que renovaremos cada semana). Eso tendrá la ventaja de confirmar a cada uno que su inscripción está formalizada pero no significará forzosamente que esté completa. En este caso mantendremos el contacto por e-mail con el colega.

Aseguramos a todos los socios que aquí en París se hace todo lo posible para organizar el gran Congreso que todos esperamos.

Un saludo muy cordial en nombre de la CLO.

Pierre CIVIL y Françoise CRÉMOUX  
París, Francia a 25 de septiembre de 2006